

北維州中華基督教會週報
 NVCCC SUNDAY BULLETIN
 主後 2016 年 8 月 21 日上午 10 時
 August 21, 2016 10:00 A.M.

※以讚美進入神的殿※

序樂
 宣召詩篇 96: 1-2
 *頌讚詩歌 Hymn #228

*祈禱

啟應經文
 詩篇 119: 33-40
 (兒童請離席 Children are dismissed for Children's Assembly)
 頌讚詩歌 Hymn #345
 頌讚詩歌 Hymn #343

※以獻身順從神的話※

信息經文
 馬太福音 20:17-28
 證道
 福音與你的夢想

※以敬拜獻於神面前※

★奉獻及禱告
 歡迎報告
 *三一頌
 *祝禱及阿們頌
 殿樂

*會眾請起立

★奉獻是基督徒的本份與權利，如果您沒有預備或不太清楚奉獻的意義，您可以不必參與；聖經說："各人要隨本心所酌定的，不要做難，不要勉強。因為捐得樂意的人，是神所喜愛的。神能將各樣的恩惠，多多的加給你們。使你們凡事常常充足，能多行各樣善事。" 哥林多後書 9: 7-8

★Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to bless you abundantly, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work. (2 Corinthians 9:7-8)

※ENTER HIS HOUSE WITH CELEBRATION※

PRELUDE
 CALL TO CELEBRATION Psalm 96: 1-2
 永生神是靈，智慧無限
 "Immortal, Invisible, God Only Wise"

*INVOCATION

RESPONSIVE READING
 Psalm 119: 33-40
 (兒童請離席 Children are dismissed for Children's Assembly)
 我願事奉你 "I Will Serve Thee"

更像我恩主 "More Like The Master"

※OBEY HIS WORD WITH DEDICATION※

SCRIPTURE
 Matthew 20:17-28
 SERMON
 "Gospel and Your Dreams"

※STAND BEFORE HIM WITH ADORATION※

OFFERING, PRAYER
 WELCOME AND ANNOUNCEMENTS
 *DOXOLOGY
 *BENEDICTION, THREEFOLD AMEN
 POSTLUDE

*Congregation Standing

[教會消息 Church Announcements]

1. 歡迎初次來的新朋友，請您留下姓名，讓我們能更多認識；請參閱週報最後頁聚會時間表，選擇合適的聚會參加，在神的家中更認識祂。
 We welcome new friends to our church today. Please fill out the guest information so we may get to know you. We invite you to attend our fellowship groups, please consult the time and location at the back of the bulletin.

2. 這一季中文成人主日學的主題:【腓立比書】

“生命”與“福音”是關乎如何興旺教會的兩件事。教會如何走向更興旺，是生命的問題；許多罪人悔改信耶穌，是福音的問題。從腓立比書當中，可以了解關於復興的生命，以及福音最深的問題。所以這卷書很值得我們查考，特別是當我們期待興旺教會的時候，更需要好好來仔細的讀這卷書！

The current session of the Chinese Sunday School is on the book of Philippians "Revival of Spiritual Life". The English group is studying "Christian Faith in the Modern World". May everyone be rooted in God's Word and experience God in life. Let's learn how to follow the Lord, and bring out the joy in life by following Him.

班別	本週主題	教室	教師
腓立比書	腓立比書(3) 第一章(2)	大堂	分組討論
English	Christian Faith in the Modern World	EM	Group Leaders

3. 教會退修會自 10/8 -10/9 (週六至週日) 在 Skycroft Conference Center (9621 Frostown Road Middletown, MD 21769) 舉行。
 中文組講員是黃欣維牧師，英文組講員是 Young Park 牧師。
 請弟兄姊妹預先安排時間，踴躍參加，報名單在會堂後邊桌上。
 Please mark your calendar to attend church retreat on Sat Oct 8th to Sun Oct 9th. This year retreat will be held at Skycroft Conference Center in Maryland. Registration form is at the back of sanctuary.

本週經文 詩篇 119:1-2 Psalm 119:1-2
 行為完全、遵行耶和華律法的、這人便為有福。遵守他的法度、一心尋求他的、這人便為有福。
 Blessed are they whose ways are blameless, who walk according to the law of the LORD. Blessed are they who keep his statutes and seek him with all their heart.

4. 教會將在 8/27 10:00am-3:00pm 於 Vienna South side Park 舉辦全教會的戶外野餐活動，不但有團體娛樂活動，並預定有排球場，歡迎大家預先安排時間，邀請親友，偕伴參加。
地址: 1315 Ross Drive SW, Vienna, VA 22180
Church picnic will be held on August 27 10am – 3pm.
There are sand volleyball courts, basketball courts and playground equipment in the park. Invite your relatives and friends to fellowship and have fun with us.

August 27, 2016 NVCCC Church Picnic Directions

Picnic Address: 1300 Southside Park or 1315 Ross Dr SW, (overflow)
Vienna, VA 22180

Time: 10:00 am to 3:00 pm

From church Parking Lot:

Parking lot on Ware Street (closer to the picnic area)

1. Turn Left onto Hilltop Rd from Church parking lot
2. Turn right onto Cedar Ln.
3. Turn left at 1 st traffic light onto Cottage St. SW
4. Turn Left onto Walker St. SW (First block after pass two STOP signs)
5. At the end of Walker St. SW turn left into South Side Park.

Parking lot on Ross Drive SW (for overflow)

1. Turn Left onto Hilltop Rd from church parking lot
2. Turn right onto Cedar Ln.
3. Turn left at 1 st traffic light onto Cottage St. SW
4. Turn left onto George St SW (1st block on the left after getting on Cottage St.)
5. George St SW turns right and becomes Ross Dr SW
6. Park entrance on left side